

INTRODUCTION

1.1 Définition

Étude des différents termes techniques appartenant au domaine de la médecine et des différents éléments associés.

1.2 Formation des termes médicaux

Le radical est la racine d'un mot, soit sa portion invariable.

Le radical sert souvent à désigner :

- Un organe ou une partie d'organe
- Une fonction reliée à un organe
- Un élément qui fait partie intégrante du corps humain

L'affixe est un élément susceptible d'être incorporé dans un mot pour en modifier le sens ou la fonction.

- S'il est placé devant le radical = Préfixe.
- S'il est placé à la suite du radical = Suffixe.

1.3 Technique d'analyse d'un terme médical

Lire le terme médical et le diviser par des traits obliques pour bien séparer les différents radicaux et affixes.

Déterminez, pour chacune de ces divisions, l'élément de base et sa signification.

Inscrire la définition complète en tenant compte de la signification de chacun des éléments qui le composent.

Vérifiez la définition trouvée dans le dictionnaire médical.

Exemple :

HYPERGLYCEMIE = augmentation du taux de glucose dans le sang

Hyper = est le préfixe, il traduit la notion d'augmentation

GLYC = est la racine = elle signifie le glucose

EMIE = est le suffixe = il traduit le taux d'une substance dans le sang

LES PREFIXES

<u>Préfixe</u>	<u>Définitions</u>	<u>Exemples</u>
<u>A</u>		
A / am / an	Absence de / Manque de Perte / Privation	Anémie فقر الدم Anoxie نقص الاكسجين في الدم
Ab	Éloignement Loin de	Abduction de l'épaule
Ad	Près de / Rapprochement Vers	Adduction de l'épaule
Ana	Avec De bas en haut En remontant Le contraire de Sur / Vers le haut	Anastomose نقطة الالتقاء بين ورديين أو شعيرتين دمويتين Anaphase طور من اطوار الانقسام الخلوي
Anté	Avant Devant	Anténatal ما يحصل في فترة ما قبل الولادة Antépulsion رفع عضو من أعضاء الجسم الى الأمام كرفع الذراع الى مستوى الكتف
Anti	Action contraire Le contraire de Opposition	Anticoagulant مضاد التخثر Antidouleur مضاد الألم
Apo	À l'écart de Contraire / dérivé de Éloignement Hors de / Séparé de	Apophyse نمو زائد للعظام
Archéo / archi	Ancien Très ancien	Archéologie علم الآثار
<u>B</u>		
Bi / bin / bis	Deux	Bilatéral ثنائي
Brachy	Brièvement Court Peu élevé	Brachycéphalie تشوه مرضي بصيب الرأس
Brady	Lent Lenteur Ralentissement	Bradycardie تباطؤ خفقان القلب Bradypnée انخفاض غير طبيعي في التنفس
<u>C</u>		
Cac	Mauvais	Cacophonie
Cata	Décomposition Dégradation Chute Vers le bas	Catabolisme عملية الهدم
Chron	Temps	Chronique مزمن
Circ	Alentour / Autour de Cercle Dans le voisinage de	Circoncision عملية الختان
Co / col / com Con / cor	Avec Même	Congenital تغيرات. احداث أو امراض تحدث قبل الولادة Consanguin أقارب

Contra / contro	Contre Opposé à	Contraception اجهاض
Crypt	Caché / Dissimulé Inapparent	Cryptorchidie غياب احدي أو كلتا الخصيتين

D

Dé	Absence de / Cessation Hors de Perte / Privation	Décéder يموت Démence فقدان أو نقصان حاد في الوظائف أو القدرات الإدراكية
Di	Deux	
Di / dia	À travers Complet Intermédiaire Qui sépare	Diaphragme حجاب حاجز Dialyse عملية غسيل الكلى
Dis	Séparation Séparé de	Dissection تشريح
Dolicho	Allongé Long	Dolichocéphale تشوه مرضي يصيب الرأس Dolichocôlon استطالة القولون أو جزء منه
Dys	Anomalie Difficulté Douloureux Gêne Trouble de	Dyslexie عسر القراءة و الكتابة Dysphagie عسر البلع Dyspnée ضيق أو صعوبة في التنفس Dystocie عسر الولادة

E

É / ec / ecto	En dehors Extérieur Externe Hors de	Éviscération خروج الأمعاء Ectopique موضع غير طبيعي لأحد أعضاء الجسم تطلق أيضا على الحمل الخارجي
En / endo	À l'intérieur de Dans	Endocrine (glande) غدة ذات افراز داخلي Endogène في البيولوجيا: يشير الى الإنتاج الداخلي لمركب كبروتين مثلًا
Ento	Dedans En dedans	
Épi	À la surface de Au-dessus de Extrémité Sur	Épiderme البشرة Épiphyse غدة دماغية ذات افراز داخلي – الميلاتونين
Eu	Bien Bon Normal	Eutocie ولادة في ظروف ملائمة بدون مضاعفات او مشاكل Euphorie النشوة أو السعادة
Ex / exo	En dehors de Extérieur Externe Hors de	Exocrine (glande) غدة ذات افراز خارجي Exogène ذات منشأ خارجي

Extra	À l'extérieur de En dehors de Hors de Supplémentaire	Extra-utérine (grossesse) حمل خارج الرحم اضطراب في خفقان القلب Extrasystole يميزه دقات قلب وجيزة جدا
-------	---	--

H

Hyper	Au-dessus	Hyperkaliémie ارتفاع تركيز البوتاسيوم في الدم
	Augmentation Exagération Trop	Hypertension ارتفاع ضغط الدم Hyperglycémie ارتفاع تركيز الجلوكوز أو السكر في الدم
Hypo	Au-dessous Diminutio En moins Insuffisance	Hypotension انخفاض ضغط الدم Hypoglycémie انخفاض تركيز الجلوكوز أو السكر في الدم Hypocalcémie انخفاض تركيز الكالسيوم في الدم

I

Im / in	À l'intérieur Dans Négation	Implantation زرع Injection حقن Indolore غير مؤلم
Inféro	En dessous Plus bas	
Infra	En dessous Inférieur Sous	Infrason أمواج صوتية تحت مستوى ما يستطيع الإنسان سماعه
Inter	Dans l'intervalle Entre Pendant	
Intra / intro	À l'intérieur de Dans En dedans	Intraveineuse بين الأوردة حقنة وريدية

J

Juxta	Très près Très proche	Juxtaposition من التجاور
-------	--------------------------	--------------------------

M

Macro	Développement exagéré Grand Volumineux	Macrocéphalie تضخم حجم الرأس نتيجة لتجمع السوائل
Médio / més	Au milieu de Intermédiaire Moyen	Mésoderme الطبقة الوسطى للبشرة
Méga / mégal(o)	Géant Très grande taille	Mégacôlon تضخم القولون توسع القولون
Méta	Après Modification Postérieur Qui suit Transformation	Métacarpe مجموع العظام المكونة لليد ما بين المعصم و الأصابع Métatarse الهيكل الأمامي للقدم Métastase تكاثر الخلايا السرطانية Métabolisme عملية الأيض
Multi	Beaucoup En grand nombre Plusieurs	

N

Néo	Nouveau	Néonatal حديث الولادة
Nulli	Aucun	

O

Olig	Petit Peu nombreux Rareté	Oligurie انخفاض في در البول
Omni	Tout	Omnivore أكل لمواد ذات مصدر نباتي و حيواني

P

Paléo	Âgé Ancien / Antique / Vieux	Paléontologie علم الحفريات
Pan	En entier Totalité / Tout	Pancytopenie حالة مرضية تتميز بنقصان حاد في عدد الكريات الحمراء, البيضاء والصفائح الدموية
Para	À côté de Au-delà Autour Au travers de Défectuosité / Trouble	Parathyroïde غدة ذات افراز داخلي متصلة بالغدة الدرقية تتحكم في تركيز الكالسيوم في الدم
Pauci	En petit nombre En quantité réduite Peu	
Per	À travers Pendant	Percutanée عن طريق الجلد كالتلقيح Peropératoire أثناء العملية الجراحية
Péri	Autour de / Tout autour Qui entoure	Péricarde الغشاء المحيط بالقلب
Pico	Petit Petite (quantité)	Picogramme بيكو غرام

Pollaki	Fréquemment	Pollakiurie التبول المفرط
Poly	Beaucoup / Plusieurs Exagéré	Polyurie التبول بكثرة و هو من أعراض مرض السكري Polydipsie العطش المفرط
Post	Après / Derrière Qui suit	Post-partum مرحلة ما بعد الولادة Post-opératoire بعد العملية
Postér	Qui vient après	
Pré	Avant Devant / Qui précède	Préopératoire قبل العملية
Pro	Avant / En avant Qui précède	Pronostic تشخيص أخطار تطو المرض Prophylaxie الوقاية من الأمراض عبر التلقيح أو العلاج
Pseudo	Faux / Trompeur Similaire	

R

Re / ré	Itératif	Rechute الانتكاس Récidive
Rétro	En arrière Vers l'arrière	

S

Sous / sub	En dessous En deçà Moins que	Sous-cutané تحت جلدي Sublingual تحت اللسان
Spanio	Peu commun Rare	
Super	Ajout / En plus Au-delà Au-dessus / sur Supérieur	
Supra	Au-dessus Par-dessus Sur	
Sur	Au-dessus / En haut En plus Excès	Surdose جرعة زائدة أو مفرطة
Sym / syn	Avec Ensemble	Syndactylie تشوه خلقي للأصابع التصاق أصبعين أو أكثر

T

Tachy	Accélération Rapide	Tachycardie تسارع خفقان القلب Tachypnée تسارع في معدل التنفس
Trans	À travers	Transmembranaire عبر الغشاء

U

Ultim	Extrême Le dernier	
Ultra	Après / Au-delà de	Ultrason فوق صوتي Ultraviolet فوق بنفسجي

LES RADICAUX

<u>Radical</u>	<u>Définitions</u>	<u>Exemples</u>
A		
Abdomin	Abdomen Ventre	Abdominal بطني
Acanth	Epine	Acanthose تغليظ للجلد نتيجة تضاعف مبالغ لخلايا الجلد
Acer	Acéré Aigu Piquant Vif	Exacerbation تعاضم واشتداد
Acid	Acide Aigre	Acidose الدم حامضي ph حالة يكون فيها
Acou	Audition Entendre	Acoumétrie قياس حدة السمع
Acro	Extrémité	Acromégalie تضخم الأطراف أو النهايات
Actino	Rayon lumineux Rayonnement lumineux	Actinothérapie علاج بالإشعاعات الضوئية تحت الحمراء و فوق البنفسجية
Acu	Aiguille	Acupuncture العلاج بالإبر
Adamanto	Diamant Email (dentaire)	Adamantoblaste تساهم في تشكيل خلايا مكونة جلدية طبقة المينا
Adén	Ganglion Glande	Adénome ورم حميد
Adénoïd	Végétations adénoïdes	Adénoïdectomie استئصال اللحمية أو الغدانيات
Adip	Graisse	Adipocyte خلية دهنية Adiposité تجمع الدهن في منطقة من الجسم
Adjuv	Aide	Adjuvant مساعد أو مادة مساعدة
Adrén	Glande surrénale	Adrénaline هرمون
Aéro	Air	Aérophagie بلع الهواء
Ago	Agir Conduire Mener Pousser	Pédagogue مدرس, معلم, مرب
Agora	Endroit Lieu Place	Agoraphobie الخوف من الأماكن العامة و المنعزلة
Alb	Blanc (couleur)	Albinos أمهق : أبيض اللون و الجلد
Albugin	Albuginée	Albuginite
Albumin	Albumine	Albuminurie تواجد الالبومين في البول
Alien	Contraire Egaré Etrange	Aliénation اضطراب عقلي

Allant	En forme de boyau Saucisse Saucisson	Allantoïde ملحق جنيني يساهم في تشكيل المشيمة و الحبل السري
Allèl	L'un l'autre Mutuellement	Allèle
Allerg(o)	Allergie	Allergène مسبب للحساسية
Allo	Autre (personne)	Allogreffe نقل و زرع عضو او نسيج من انسان الى انسان
Allotrio	Etranger	Allotriodontie نمو غير عادي للأسنان
Alvéol	Alvéole	Alvéolite التهاب الأسناخ
Amaur	Obscur	Amaurose عمى جزئي أو كلي
Ambi	Les deux	Ambidextre استعمال كلتا اليدين بمهارة